На досуге

Трудности перевода

Анастасия Ерёмина

13 мая в рамках проведения Дней Германии на сцене ТЮЗа будет показан необычный спектакль - в Ульяновске выступит импровизационный театр из Германии «Tante Salzmann». Сценария как такового у пьес этой труппы нет, задания актёрам даёт публика. При этом немецкие гости будут общаться со зрителями через переводчика.

Tearp «Tante Salzmann» - это четыре актёра из города Киль в Германии. Когда они выходят на сцену, еще не знают, что будут играть - может быть, криминальную драму, а возможно, сентиментальную комедию. Жанр и сюжет пьесы полностью зависит от зрителей и тех «импульсов», которые они передают актёрам через переводчика. Впрочем, уже к середине представления языковой барьер обычно исчезает. Для немецкого театра импровизации Ульяновск

- не первый российский город, где он побывал с гастролями. В прошлом году труппа совершила турне по Сибири и дала спектакли в Омске, Новосибирске и Кемерово. 13 мая «Tante Salzmann» выступит в «Nebolshom театре», а затем даст мастер-класс для студентов актёрского отделения Ул Γ У.

Под знаком Дней культуры Германии в Ульяновске будут организованы и другие, не менее оригинальные концерты, постановки и встречи. Менеджер в сфере культуры фонда им. Роберта Боша Бирте Пальдер рассказала, что она постаралась привезти в город на Волге коллективы, аналогов которым у нас пока нет. Все мероприятия пройдут в городе с 13 по 21 мая в рамках проекта «Театральный неформат».

Так, 17 мая в ТЮЗе пройдёт театральная читка пьесы немецкого драматурга Пауля Маара «Семь суббот на неделе». Организаторы проекта обещают, что такая форма будет особенно интересна закоренелым театралам и просто любопытным людям, которые захотят увидеть постановку до того, как она в следующем сезоне войдёт в репертуар театра. 19 мая в актовом зале УГПУ состоится концерт немецкой группы «5 Hüte». Все композиции молодые музыканты исполнят акапельно, то есть без музыкального сопровождения.

Организаторы проекта подчеркивают, что все мероприятия пройдут в Ульяновске при финансовой поддержке международных партнёров - посольства Германии в России, немецкого центра культуры им. Гёте и фонда им. Роберта Боша.



11 мая

В КИНОТЕАТРЕ «ХУДО-ЖЕСТВЕННЫЙ» ПОКАЗ ВО-ЕННОЙ ДРАМЫ «ПЕЧАЛЬ-НАЯ БАЛЛАДА ДЛЯ ТРУБЫ»

Цирковые обезьяны истошно вопят в своих клетках, а снаружи люди умирают и убивают друг друга. Это еще один цирк - Испанская гражданская война. Против своей воли Рыжий клоун призывается в ряды народного ополчения и принимает участие в кровавой бойне. В бой против солдат Национальной гвардии он идет, вооруженный мачете и одетый в шутовской наряд. Много лет спустя, во времена диктатора Франко, Хавьер, сын того рыжего клоуна, находит работу Белого (печального) клоуна в цирке, населенном удивительными персонажами. Теперь он дружит с человеком-пушечное ядро и сварливой семейной парой дрессировщиков собак, а на арене становится партнером Ры-



жего клоуна Серхио. Сердце этой истории - запутанный любовный треугольник, в котором Хавьер и Серхио, подогреваемые страстью и ненавистью друг к другу, пытаются завоевать любовь самой красивой женщины цирка.

Чай пили, по-купечески говорили...

Акция «Ночь в музее» предложит ульяновцам более двух десятков экскурсий и выставок.

Ежегодно у большинства людей есть уникальная возможность в необычное время суток ознакомиться с коллекциями музеев и принять участие в развлекательных, познавательных музейных мероприятиях. В мае прошлого года около 3200 музеев из 40 стран Европы открыли свои двери в «Ночь музеев», и нынешний год не станет исключением

Посетить передвижную обсерваторию, множество новых выставок, кинопоказов и мастер-классов смогут москвичи и гости столицы в рамках «Ночи в музее». В этом году акция пройдет 14 мая. Музеи распахнут свои двери для посетителей

в 18.00. Большинство хранилищ будут работать до полуночи.

В этом году в акции примет участие музей-заповедник «Родина В.И. Ленина». В музее «Народное образование Симбирской губернии в 70-80 гг. XIX века» участникам бесплатной программы «Учись доброму, так худое на ум не пойдет» расскажут о старинной школе. В музее «Симбирская классическая гимназия» проведут мастер-класс по написанию перьевой ручкой и чернилами «Что написано пером», в музее «Симбирская фотография» можно будет увидеть мультимедийную презентацию «Фотография и кинематограф». Масштабную программу с романтическим названием «Музыка в сиреневом саду» подготовил музей-усадьба городского быта «Симбирск конца XIX-начала XX вв.»»: театрализованную экскурсию в музее и на усадьбе, фотосессию в стилизованных костюмах в сопровождении классической музыки и бардовской песни. На территории музея «Симбирское купечество» все желающие смогут попить чаю в купеческих традициях. Свои двери распахнут также музей «Пожарная охрана Симбирска-Ульяновска», историко-этнографический комплекс «Торговля и ремёсла Симбирска», музей «Архитектура эпохи модерна в Симбирске», музейный комплекс «Предпринимательство и культурная жизнь Симбирска», выставочный зал «На Покровской», «Симбирская типография».

Министерство экономики Ульяновской области объявляет о проведении конкурсного отбора субъектов малого и среднего предпринимательства Ульяновской области для субсидирования части затрат, связанных с уплатой процентов по кредитам, привлечённым субъектами малого и среднего предпринимательства, и по договорам лизинга

1. Организатор конкурсного отбора: Министерства экономики Ульяновской области, телефон 38-40-37; 38-40-41.

2. Место и срок представления заявок на участие в конкурсном отборе. Приём заявок осуществляется по адресу: ул. Юности, д. 2, стр. 3 здание Ульяновского областного бизнес-инкубатора. с 10

мая 2011 года по 29 октября 2011 года в рабочие дни с 09.00 - 13.00, 14.00 - 17.00. 3. Предмет конкурсного отбора: право заключения Соглашения о предоставлении субсидии из областного бюджета

Ульяновской области на возмещение части затрат, связанных с уплатой процентов по полученному кредитному договору или договору лизинга субъектам предпринимательской деятельности, относящихся к сфере молодёжного предпринимательства (индивидуальные предприниматели в возрасте до 30 лет).
4. Порядок субсидирования из областного бюджета Ульяновской области части затрат субъектов малого и среднего пред-

принимательства, относящихся к сфере молодёжного предпринимательства, связанных с уплатой процентов по кредитам, привлеченным в российских кредитных организациях и по договорам лизинга, утверждённым постановлением Правительства Ульяновской области от 03.08.2010 № 258-П и размещено на сайте департамента развития экономики и предпринимательства Министерства экономики Ульяновской области: www.sme.ulgov.ru.

Очередное заседание конкурсной комиссии состоится 07 июля 2011 года, на котором будут рассмотрены заявки, поданные с 12.05.2011 по 10.06.2011.

Министерство сельского хозяйства Ульяновской области объявляет о начале сбора документов от сельскохозяйственных товаропроизводителей области на получение субсидий на компенсацию части за-трат на уплату страховых взносов по договорам страхования урожая однолетних сельскохозяйственных культур 2011 года и посадок многолетних насаждений за счет средств федерального и областного бодже-та. Все необходимые нормативные правовые документы размещены на сайте Министерства сельского хо-зяйства Ульяновской области www.agro-ul.ru в разделе «Страхование и кредитование». Материалы при-нимаются до 25 июня 2011 года .За консультацией обращаться по телефонам: (8422) 44-26-00, 44-26-63.

Извещение об определении местоположения земельных участков

Собрание участников долевой собственности на земельный участок кадастровый номер: 73:08:045001:1, местоположение: Ульяновская область, Мелекесский район, СПК «Правда», состоявшее-2011 года, извещение о котором было опубликовано в газете «У (23.002) от 11.03.2011, из-за отсутствия кворума неправомочно принимать решение по вопросам повестки

дия.

ООО «КОЛОС», являясь собственником 1/1073 долей вправе общей долевой собственности на земельный участок кадастровый номер: 73:08:045001:1, местоположение: Ульяновская область, Мелекес-ский район, СПК «Правда», в соответствии с п. 3 ст. 13 Федерального закона «Об обороте земель сельско-хозяйственного назначения» от 24.07.2002 № 101-ФЗ, сообщает о своем намерении выделить 9 земельных

хозяйственного назначения» от 24.07.2002 № 101-ФЗ, сообщает о своем намерении выделить 9 земельных участков в счет 1 (одной) земельной доли:

Участок № 1 площадью 1 303 квм, расположенный по адресу: Ульяновская область, Мелекесский район, в 5 430 метрах к юго-западу от с. Вишенка;

Участок № 2 площадью 3 785 квм, расположенный по адресу: Ульяновская область, Мелекесский район, в 5 110 метрах к юго-западу от с. Вишенка;

Участок № 3 площадью 4 077 квм, расположенный по адресу: Ульяновская область, Мелекесский район, в 4 020 метрах к юго-западу от с. Вишенка;

Участок № 4 площадью 13 342 квм, расположенный по адресу: Ульяновская область, Мелекесский район, в 1 820 метрах к северо-востоку от с. Вишенка;

Участок № 5 площадью 5 541 квм, расположенный по адресу: Ульяновская область, Мелекесский район, в 2 250 метрах к северо-востоку от с. Вишенка;

Участок № 6 площадью 3 685 квм, расположенный по адресу: Ульяновская область, Мелекесский район, в 2 270 метрах к юго-востоку от с. Вишенка;

Участок № 7 площадью 3 685 квм, расположенный по адресу: Ульяновская область, Мелекесский район, в 2 770 метрах к юго-востоку от с. Вишенка;

адресу: Ульяновская область, Мелекесский район, в 2 770 метрах к северо-западу от с. Вишенка; Участок № 8 площадью 992 кв.м, расположенный по

адресу: Ульяновская область, Мелекесский район, в 5 450 метрах к юго-западу от с. Вишенка; Участок № 9 площадью 3 779 кв.м, расположенный по адресу: Ульяновская область. Мелекесский район, в 5 400 метрах к юго-западу от с. Вишенка.

Выкопировка с указанием местоположения земельных участков прилагается (участки отмечены точками). Компенсация остальным участникам долевой собственности не предусмотрена.

Аргументированные возражения относительно ме стоположения определяемых земельных участков прошу направлять в письменной форме в течение 30 дней со дня

опубликования данного извещения по адресу: 433590, Ульяновская область, Новомалыклинский район, ст. Якушка, ул. Кооперативная, д. 6.



- на выполнение управленческих функций Фондом - 24,1 млн. рублей при утвержденной величине - 39,5 млн. рублей;

 на финансирование национального проек та в сфере здравоохранения «Здоровье» направ лено в 2010 году 194,3 млн. рублей

Сообшение

о наличии предназначенного для передачи в долгосрочную аренду гражданам и юридическим

лицам обособленного земельного участка - земельный участок площадью 1660191 кв с кадастровым номером 73:07:031202:408.
Разрешенное использование - для сельско-

хозяйственного произволства. клиственного производства.
Категория земель - земли сельскохозяй-венного назначения.

Местоположение - Ульяновская область Майнский район, с. Уржумское, в 3200 м на юго-

запад от дома № 20 по ул. Луговая. Заявления граждан и юридических лиц о предоставлении земельного участка в аренду принимаются в письменном виде в муниципаль припіпалансь в інсьвенном виде в жупиципаль ном учреждении «Комитет по управлению муни-ципальным имуществом и земельным отношени-ям администрации муниципального образования «Майнский район» Ульяновской области» по алресу: Ульяновская область. Майнский район р.п. Майна, ул. Советская, 3, каб. 35 в месячный срок со дня опубликования.

11 mas

ГЛАВНОЙ СЦЕНЕ УЛЬЯНОВСКОГО ДРАМАТИ-ЧЕСКОГО ТЕАТРА КОМЕДИЯ К.ЛЮДВИГА «ПРИМАДОН-

Америка пятидесятых! Блюз, кокетливые красавицы, яркая реклама на дешевых ресторанчиках и... двое безработных актеров, чувствующих себя чужими на празднике жизни. Но вот и его величество случай! Одна пожилая леди ищет своих племянниц, дабы обеспечить их светлое будущее. Молодые люди решают воспользоваться моментом и являются в дом тетушки Флоренс (Михаил Трухин) в образе сногсшибательных барышень...

Начало в 18.00



12 мая

В КИНОТЕАТРЕ «ЛЮМЬЕР» ПОКАЗ ФИЛЬМА М. АНТОНИ-

Виттория перетекает по жизни из одних обстоятельств в другие: мужчина - подруга - другой мужчина - соседка... Уходы - приходы встречи - рассказы... Все это как облака, проплывающие по небу: вот они есть, а через мгновение - уже нет. Ничего особенного, акцентированного. Жизнь проживается. Танец-лицедейство: вода в чане, щепочки на сухой земле, затмение.

Начало в 15.00, цена билетов - 50 рублей

13 мая

НА СЦЕНЕ «NEBOLSHOГО ТЕАТРА» ВЫСТУПЛЕНИЕ ТЕАТРАЛЬНОГО КОЛЛЕКТИВА ИЗ ГЕРМАНИИ «TANTE SALZMANN»

Уникальное импровизационное представление немецкого коллектива проходит в рамках Дней Германии в Ульяновской области. Живое общение с публикой и неожиданные повороты сюжета - всё это отличает театр «Tante Salzmann» от классической труппы.

Начало в 18.00

НА МАЛОЙ СЦЕНЕ УЛЬЯНОВСКОГО ДРАМА-ТИЧЕСКОГО ТЕАТРА СПЕК-ТАКЛЬ А. ДУДАРЕВА «НЕ ПО-КИДАЙ МЕНЯ»

Драматическую белорусского драматурга на ульяновской сцене представит главный режиссер Димитров градского драматического театра имени А. Н. Островского Георгий Макаров в соавторстве с лауреатом национальной премии «Золотая маска», художником Дмитрием Аксеновым, автором сценографии и костюмов. Сюжет спектакля отдаленно напоминает известную историю о девушках на войне «А зори здесь тихие...»: в командование к капитану Михасеву поступает спецразведгруппа, состоящая из четырёх молодень-



ких девушек. Предстоит разведывательная операция, разведчицы должны ценой собственной жизни выполнить ответственное и опасное задание командования в тылу врага. Перед офицером стоит немыслимая задача: подготовить молодых девчонок и послать их на почти верную смерть в расположение врага.

Начало в 18.00

15 мая

ВО ДВОРЦЕ КУЛЬТУРЫ «ГУБЕРНАТОРСКИЙ» ФИНАЛ

ВЫСШЕЙ СИМБИРСКОЙ ЛИГИ КВН

Ведущий финала высшей Симбирской лиги КВН - основатель команды КВН «Уральские пельмени» Дмитрий Соколов. За право называться чемпионами по остроумию будут сражаться четыре команды - «Жара», «Женская Сборная», «Маргарита» и «Мафия»

Начало в 18.00